

“La guerra contro la fame” trovare una soluzione

Testi e immagini tratti dal documento dattiloscritto originale conservato presso l'archivio del Centro Alberto Manzi

“THE WAR AGAINST HUNGER”: TO FIND A SOLUTION

la miseria e la fame

Sarebbe veramente stolto pensare che il nostro avvenire sia soltanto un avvenire di benessere. È certo che, mentre ci sono sulla Terra paesi che progrediscono vertiginosamente verso forme di benessere, di ricchezza e di produttività sconosciute nel passato, almeno in proporzioni così vaste, vi sono altrettante ragioni su cui incombe lo spettro della fame e della miseria.

Il problema fondamentale rimane quello dell'equa distribuzione.

Sulla faccia della Terra l'espressione

“morire di fame”, ha ancora un tragico senso.

Poverty and starvation

“Imagining our future simply as one of well-being would be foolish. Many countries on Earth are quickly progressing toward levels of well-being, wealth and productivity unknown in the past, at least in such proportions; but many others have to face the spectre of starvation and poverty. The key issue remains one of a fair distribution. On the face of the Earth, the expression ‘starving to death’ still makes tragic sense.”

Famine is the greatest problem of humanity in this century

“The problem has always been there. Without a doubt, the need to get food pushed ancient peoples to migrate towards the most fertile areas on earth. In spite of scientific progress, in many parts of the world the problem of nutrition is still serious. In Asia, Africa and Latin America entire populations suffer because of a lack of food to meet their needs, in terms of quality and quantity. Now, we can say that only a small part of the world's population benefits from the advantages offered by the industrial civilization... Thinking of the future, we must not just get excited about big space enterprises, rockets, and supersonic aircrafts. We have to bear in mind that the biggest conquest of mankind, more difficult than the conquest of space, is the eradication of poverty, the victory over famine, the possibility for every person to have a decent and tolerable human condition. This problem has become more serious, and its solution ever more urgent, given the enormous growth of the world's population.”

il problema della fame è il più grande problema umano del secolo

Tale problema è sempre esistito, senza dubbio il bisogno di procurarsi il cibo ha spinto le antiche popolazioni a spostarsi verso le zone fertili della Terra. Ancor oggi, nonostante i progressi scientifici, in molte parti del mondo il problema dell'alimentazione è grave: in Asia, in Africa e nell'America Latina intere popolazioni soffrono per la mancanza di cibo adatto, per qualità o per quantità, al bisogno. Ora possiamo dire che soltanto una piccola parte degli uomini

vivono sulla faccia della terra ha beneficiato dei vantaggi della civiltà industriale....

Pensando all'avvenire non bisogna soltanto entusiasinarsi delle grandi imprese cosmonautiche, dei missili, degli aerei supersonici: bisogna pensare che la più grande conquista dell'uomo, forse più difficile della conquista degli spazi cosmici, è il debellamento della miseria, la vittoria sulla fame, la possibilità di assicurare ad ogni uomo una condizione umana decente e sopportabile.

Il problema è diventato

tanto più grave, e tanto più urgente

la necessità di trovare una soluzione,

a causa dell'enorme aumento della

popolazione mondiale.

Alberto Manzi

Un progetto del Servizio Informazione e comunicazione istituzionale dell'Assemblea legislativa della Regione Emilia-Romagna
Mostra a cura di Isabella Scandaletti
Ideaione e realizzazione grafica di Agata Matteucci

In collaborazione con il Centro Alberto Manzi
www.centroalbertomanzi.it

Si ringraziano per le traduzioni in inglese Silvia Fanti e Sara Swartz

Tutti i testi e le immagini sono tratti da “L'uomo contro la fame” di Alberto Manzi e dagli Speciali de “La via migliore”, da lui curati



Regione Emilia-Romagna
Assemblea legislativa

Servizio
Informazione
e comunicazione istituzionale